**1.** Սահմանումներ

Սույն Ընդհանուր Դրույթներում Կողմերն ընդունում են ներքոնշյալ տերմինները/սահմանումները հետևյալ նշանակությամբ՝

**1.1.** Կատարող

**«ԲոբՀոսթ» ՍՊԸ**, որը գործում է Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության և իր կանոնադրության հիման վրա:

**1.2.** Պատվիրատու

Ցանկացած անձ ում հետ ստորագրվել է Պատվերը:

**1.3.** Կողմ

Պատվիրատուն կամ Կատարողն առանձին հիշատակման ժամանակ:

**1.4.** Կողմեր

Պատվիրատուն և Կատարողը համատեղ հիշատակման ժամանակ:

**1.5.** ԸԴ

Սույն Ընդհանուր դրույթներ:

**1.6.** Պատվեր

Ծառայությունների մատուցման պայմանագիր կնքված Կատարողի և Պատվիրատուի միջև, որի համաձայն Կատարողը Պատվիրատուին մատուցում է ծառայություններ, ինչի անբաժան մասն է կազմում սույն ԸԴ-ն, և ինչը ստորագրելով Պատվիրատուն համաձայնվում է սույն ԸԴ-ին: Պատվերին կից հավելված(ներ)ում սահմանվում են Ծառայությունների անվանումը, գինը, վճարման ժամկետները և կողմերի համաձայնության այլ անհրաժեշտ տեղեկություններ և պայմաններ:

**1. Definitions**

The Parties acknowledge that the following definitions in these General Provisions have the following meaning:

**1.1. Provider**

**"BobHost" LLC** which acts in compliance with the legislation of the Republic of Armenia (RA) and its Charter.

**1.2. Client**

Any physical person or legal entity whom the Order has been signed with.

**1.3. Party**

Client or Provider in case of separate reference.

**1.4. Parties**

Client and Provider in case of joint reference.

**1.5. GP**

This General Provisions.

**1.6. Order**

The Contract of Service provision containing these GP as its integrated part concluded between the Provider and Client under which the Provider shall provide Services to the Client and by signing which the Client complies to those GP. The names of Services, the price of Services, payment terms, and other necessary information and conditions of the Parties' agreement shall be defined under the Appendix(Appendices) attached to the Order.

**1. Определения**

В настоящих Общих Положениях Стороны принимают нижеприлагаемые термины в следующих значениях:

**1.1. Исполнитель**

**ООО "БобХост",** действующий на основании законодательства Республики Армения, своего Устава.

**1.2. Заказчик**

Любое лицо с кем заключен Договор

**1.3. Сторона**

Заказчик или Исполнитель при отдельном упоминании

**1.4. Стороны**

Заказчик и Исполнитель при совместном упоминании

**1.5. ОП**

Настоящие Общие Положения

**1.6. Заказ**

Подписанный Заказчиком и Исполнителем Договор о предоставлении услуги, неотъемлемой частью которого являются настоящие Общие Положения. Подписав Договор, Заказчик принимает данные ОП. В Приложении(ях) к Договору указываются наименование Услуг, их цены, сроки оплаты и другие необходимые для согласования данные и условия.

**1.7.** Պայմանագիր
Կողմերի միջև ստորագրված Պատվերն իր կիրառելի Հավելված(ներ)ով, համապատասխան Ծառայության վերաբերյալ Հատուկ Պայմաններով, Գնացուցակով, ներառյալ ԸԴ-ն, և նույն առարկայի վերաբերյալ Կողմերի միջև ստորագրված այլ համաձայնագրերը միասին:

**1.8.** Ծառայություն(ներ)
Կատարողի կողմից մատուցվող ծառայությունները, որոնց գները, տեխնիկական հնարավորությունները և համապատասխան փաթեթները ներկայացված են Գնացուցակում, իսկ դրանց առանձին նկարագրությունը և մատուցման պայմանները ներկայացված են յուրաքանչյուր ծառայության Հատուկ Պայմաններում, որոնք տեղադրված են Կատարողի սպասարկման կենտրոնում և պաշտոնական կայքում (https://www.bob.am/):

**1.9.** «Անձնական էջ»
Պատվիրատուի Ինտերնետ էջ, որը հասանելի է դառնում Պատվիրատուին Կատարողի կայքում (https://www.bob.am/) համապատասխան հրահանգներին հետևելու արդյունքում: «Անձնական էջ»-ը պարունակում է տվյալներ Պատվիրատուի կողմից պատվիրված Ծառայությունների վերաբերյալ:

**1.10.** Օր
Օրացուցային օր ինչը հավասար է 24 (քսանչորս) ժամի:

**1.11.** Ամիս
Օրացուցային ամիս, ինչը կախված տարուց և կոնկրետ ամսվանից կարող է ունենալ 28, 29, 30 կամ 31 օր:

**1.12.** Գնացուցակ
Կատարողի կողմից մատուցվող Ծառայությունների

**1.7. Contract**
The Order signed between the Parties with its applicable Appendix(Appendices), Special Terms of corresponding Service, Pricelist, including GP and other agreements signed between the Parties on the same matter as a whole.

**1.8. Service(s)**
Services delivered by the Provider the prices, technical capacities, and corresponding packages of which are presented in the Pricelist and the description and providing terms of which are presented in Special Terms of any Service which are displayed in the Clients Service Center of the Provider and published on the official website of the Provider (https://www.bob.am).

**1.9. «Account Page»**
The Internet page of the Client which becomes accessible for the latter when s/he follows the corresponding instructions located on the website of the Provider (https://www.bob.am). «Account Page» contains data about the Services ordered by the Client.

**1.10. Day**
Calendar day equal to 24 (twenty-four) hours.

**1.11. Month**
Calendar month which may consist of 28, 29, 30 or 31 days depending on year and month.

**1.12. Pricelist**
Prices, technical capacities, and corresponding packages

**1.7. Договор**
Подписанный Сторонами Заказ совместно с применимыми Приложениями, Особыми Условиями соответствующих Услуг, Прайс-листом, в том числе с Общими Положениями, а также подписанными относительно данного предмета другими соглашениями.

**1.8. Услуга(ги)**
Предоставляемые Исполнителем Услуги, стоимость, технические возможности и соответствующие пакеты которых представлены в Прайс-листе, а их отдельные описания и условия предоставления зафиксированы в Особых Положениях и Условиях каждой Услуги. Ознакомиться с ними можно на официальном вебсайте (https://www.bob.am) и в сервисном центре Исполнителя.

**1.9. «Личный кабинет»**
Интернет страница Заказчика, которая становится доступной ему на вебсайте Исполнителя (https://www.bob.am) в результате иследования предлагаемой инструкции. **«Личный кабинет»** Заказчика содержит информацию о заказанных им Услугах.

**1.10. День**
Календарный день, равный 24 часам

**1.11. Месяц**
Календарный месяц, равный в зависимости от года и конкретного месяца 28,29,30, или 31 дням.

**1.12. Прайс-лист**
Стоимость, технические возможности и

գները, տեխնիկական հնարավորությունները և համապատասխան փաթեթները, որոնք ներկայացված են Կատարողի սպասարկման կենտրոնում և պաշտոնական կայքում (https://www.bob.am/):

**1.13.** Իրական վնաս
Փաստաթղթավորված ծախսեր, որոնք Կողմը կատարում է կամ պետք է կատարի վերականգնելու համար իրխախտված իրավունքը:

**1.14.** Բաց թողնված օգուտ
Ստացված եկամուտները, որոնք Կողմը կստանար քաղաքացիական շրջանառության սովորական պայմաններում, եթե նրա իրավունքը չխախտվեր:

**2.** Ընդհանուր դրույթներ / առարկա
**2.1.** Սույն ԸԴ-ն հանդիսանում է հրապարակային առաջարկ (օֆերտա) հրապարակված Կատարողի պաշտոնական կայքում (https://www.bob.am/) և Պատվիրատուի կողմից ընդունվում է միայն դրանց ամբողջությամբ միանալով: Սույն ԸԴ-ն կարգավորում է Կատարողի կողմից Ծառայությունների մատուցման ընդհանուր կարգն ու պայմանները, Կողմերի իրավունքներն ու պարտականությունները, Կողմերի պատասխանատվությունը իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար և Պայմանագրի լուծման կարգը:

**2.2.** ԸԴ-ն ընդունելու պահից, սույն ԸԴ-ն, համապատասխան Ծառայությունների Հատուկ պայմանները, Պատվերը և դրա Հավելված(ներ)ը, Գնացուցակի հետ միասին հանդիսանում են Պատվիրատուի և Կատարողի միջև կնքված պարտադիր ուժ ունեցող Պայմանագիր: ԸԴ-ն համարվում է Պատվիրատուի կողմից ընդունված՝ Պատվերը ստորագրելով (ներառյալ դրա Հավելված(ներ)ը) կամ Կատարողի պաշտոնական

of Services provided by the Provider which are displayed in the Clients Service Center of the Provider and on the official website of the Provider (https://www.bob.am).

**1.13. Actual damage**
Documented expenses incurred or to be incurred by the Party in order to restore its violated right.

**1.14. Lost profit**
Profit not realized by the Party due to a breach of its right which it would receive under the common conditions of civil circulation.

**2. General Provisions/ Subject**
**2.1.** This GP is a public offer published on the official website of the Provider (https://www.bob.am) which shall be accepted by the Client only complying to them in full. These GP regulate the general procedure and terms of Service providing by the Provider, rights and obligations of the Parties, responsibility of the Parties in case of any failure to fulfill or improper fulfillment of their liabilities and the Contract's termination procedure.

**2.2.** Upon accepting the GP, this GP, Special terms of the corresponding Services, Order and its Appendix(Appendices) with the Pricelist shall constitute a binding Contract concluded between the Client and the Provider. The GP shall be considered accepted by the Client upon signing the Order (including its Appendix(Appendices)) or performing online actions directed to the fulfillment of the Contract through the website of the Provider (https://www.bob.am).

соответствующие пакеты предоставляемых Исполнителем Услуг, представленные в сервисном центре Исполнителя и на его веб-сайте (https://www.bob.am).

**1.13. Реальный ущерб**
Документированные расходы, которые каждая из Сторон делает или должна сделать для восстановления своих нарушенных прав.

**1.14. Упущенная прибыль**
Упущенная прибыль, которую Сторона получила бы в обычных условиях хозяйствования, если бы ее права не были нарушены.

**2. Основные положени/тема (предмет)**
**2.1.** Настоящие Общие Положения выступают как публичное предложение (Оферта), обнародованная на официальном веб-сайте (https://www.bob.am) Исполнителя и воспринимается Заказчиком в совокупности. Настоящие ОП регулируют общие положения и условия предоставления Исполнителем Услуг, права и обязанности Сторон, ответственность Сторон за невыполнение или ненадлежащее выполнение взятых обязательств, а так же порядок расторжения Договора.

**2.2.** С момента принятия ОП настоящие ОП, Особые Условия соответствующих Услуг, Заказ и его Приложени(е/я) вместе с Прайс-листом выступают как подписанный и имеющий обязательную силу Договор между Заказчиком и Исполнителем. ОП считаются принятыми Заказчиком по подписании Заказа (включая Приложени(е/я)) или осуществления соответствующих договорных процедур на официальном веб-сайте Исполнителя

Կայքով (https://www.bob.am/) Պայմանագրի կատարմանն ուղղված համապատասխան գործողություններ կատարելով:

**3.** Հայտարարությունները և երաշխիքները (հավելյալ երաշխիքներից հրաժարում)

**3.1.** Կատարողը երաշխավորում է, որ ինքն իրավասու է տրամադրել ինտերնետ հասանելիության, տվյալների հաղորդման ծառայություններ, ինչը կարգավորվում է գործող ՀՀ Օրենսդրությամբ:

**3.2.** Պատվիրատուն հայտարարում և երաշխավորում է, որ ինքն իրավասու է ստանալ և օգտագործել Ծառայությունը:

**3.3.** Պատվիրատուն ընդունում է, որ «Անձնական էջ»-ից օգտվելու համար տրամադրված ծածկագիրը և այլ անհրաժեշտ տվյալները հայտնի են միայն իրեն, և նա պարտավորվում է դրանք չփոխանցել այլ անձանց: «Անձնական էջ»-ում կատարված փոփոխությունները, այդ թվում նաև, նոր ծառայություններ ավելացնելը, պակասեցնելը և այլն, համարվում են կատարված անձամբ Պատվիրատուի կամ Պատվիրատուի կողմից համապատասխանաբար լիազորվածանձի կողմից:

**3.4.** Պատվիրատուն ընդունում և երաշխավորում է, որ իր կողմից Ծառայության օգտագործումը չի խախտի ՀՀ օրենսդրությունը, Պայմանագիրը, այդ թվում այլ անձանց հեղինակային և հարակից իրավունքները:

**3.5.** Կատարողը Ծառայությունների վերաբերյալ և ծառայություններ մատուցելու հետ կապված չի տրամադրում որևէ հավելյալ երաշխիք, այդ թվում նաև որևէ կոնկրետ նպատակի համար կիրառելիության վերաբերյալ, բացառությամբ Պայմանագրում հստակորեն նշված երաշխիքների:

**3. Representations and Guarantees (waiver of additional guarantees)**

**3.1.** The Provider guarantees that it is authorized to provide services on Internet accessibility and data transfer which is regulated by the incumbent legislation of RA.

**3.2.** The Client declares and guarantees that s/he is authorized to receive and use the Service.

**3.3.** The Client agrees that the password and other necessary data provided to use the **«Account Page»** are known only to him/her and s/he undertakes not to disclose them to other persons. Changes of data in **«Account Page»** including addition of new Services, their removal etc., shall be considered as done by the Client himself/herself or by a person authorized by the Client.

**3.4.** The Client accepts and guarantees that the use of the Service by him/her will not breach the legislation of RA, the Contract, copyright and related rights.

**3.5.** The Provider does not provide any additional guarantee concerning the Services or connected with the Service providing except for those expressively specified under the Contract including any guarantee about the applicability for any certain goal.

(https://www.bob.am).

**3. Обьявления и гарантии ( отказ от дополнительных гарантий)**

**3.1.** Исполнитель гарантирует свою правомочность предоставлять доступ в интернет, услуги передачи данных, что регулируется действующим законодательством РА.

**3.2.** Заказчик обьявляет и гарантирует,что он имеет право получать и использовать Услугу.

**3.3.** Заказчик принимает,что пароль и другие необходимые для пользования **«Личным кабинетом»** данные известны только ему и он обязуется не передавать их другим лицам. Изменения, внесенные в **«Личный кабинет»**, а также добавление/убавление услуг и другие действия считаются выполненными лично Заказчиком, или его представителем.

**3.4.** Заказчик принимает и гарантирует, что используемая им Услуга не нарушает законодательство Республики Армения, в том числе авторские и смежные права других лиц.

**3.5.** Исполнитель не дает дополнительных гарантий касательно Услуг и их предоставления, в том числе относительно применяемости к конкрентой цели, за исключением четко указанных в Договоре гарантий.

**3.6.** Եթե տրված երաշխիքներն ու պարտավորությունները խախտելու հետևանքով Կատարողին հասցվի վնաս, ապա Պատվիրատուն պարտավոր է հատուցել այդ վնասը՝ ներառյալբաց թողնված օգուտը:

**4.** Գինը և վճարման կարգը

**4.1.** Ծառայության գինը որոշվում է ըստ Գնացուցակի և սահմանվում է Հավելված(ներ)ում:

**4.2.** Ծառայությունների դիմաց վճարման կարգը և ժամկետները սահմանվում են Հավելված(ներ)ում:

**4.3.** Ոչ ֆիզիկական անձ Պատվիրատուների դեպքում Կատարողը Պատվիրատուին է ներկայացնում մատուցված Ծառայության վերաբերյալ հաշիվը, որը պետք է հաստատվի և վերադարձվի Կատարողին 7 (յոթ) օրվա ընթացքում: Պատվիրատուն իրավունք ունի հաստատել հաշիվը Կատարողի գրասենյակում՝ պատշաճ լիազորագրով: Ի դեպ մատուցված Ծառայության վերաբերյալ հաշիվը Կատարողի գրասենյակից վերցնելը Պատվիրատուի պարտականությունն է:

**4.4.** Էլեկտրոնային ստորագրության վերաբերյալ օրենսդրության կիրառման դեպքում՝ Կատարողը իրավունք ունի տրամադրել էլետրոնային հաշիվներ:

**4.5.** Ֆիզիկական անձ Պատվիրատուների դեպքում Կատարողի ներկայացրած Ծառայությունների մատուցման հաշիվը հանդիսանում է Պատվիրատուին՝ Ծառայությունների մատուցման փաստի և ծավալների վերաբերյալ ապացույց տվյալ հաշվում առկա տվյալների համաձայն: Իրավաբանական անձ կամ անհատ ձեռնարկատեր Պատվիրատուների դեպքում երկկողմ հաստատված Ծառայությունների մատուցման հաշիվը հավաստում է մատուցված ծառայությունների ընդունվելը, եթե այլ բան ուղղակիորեն չի նշվում

**3.6.** In case of any damage caused as a result of any breach of the guaranties and liabilities undertaken the Client shall compensate that damage including the lost profit.

**4. Price and payment terms**

**4.1.** The Service price shall be determined according to the Pricelist and defined in Appendix(Appendices).

**4.2.** The payment procedure for Services and terms shall be defined in Appendix (Appendices).

**4.3.** The Provider shall present to any Client - not natural person the invoice for the Services provided which shall be approved and returned to the Provider within 7 (seven) days. The Client is entitled to approve the invoice in the Provider's office upon presenting a proper power of attorney. At that, it is the obligation of the Client to take the invoice on the Service provided from the Provider's office.

**4.4.** In case of application of the legislation about electronic signature the Provider is entitled to invoice electronically.

**4.5.** If the Client is a natural person the service invoice presented by the Provider is an evidence of the fact and volumes of Services provided to the Client according to the data available in that invoice. If the Client is a legal entity or private entrepreneur the bilaterally approved Service invoice proves that the Services are accepted unless otherwise expressively specified at the invoice approval.

**3.6.** Если в результате нарушения данных гарантий и обязательств Исполнителю будет нанесен ущерб, Закачик обязан возместить его, включая упущенную прибыль.

**4. Цена и порядок выплат**

**4.1.** Стоимость Услуги определяется в соответствии с прайс-листом и приводится в Приложении(-ях).

**4.2.** Порядок и сроки оплаты Услуг указаны в Приложении(-ях)

**4.3.** В случаях с не физиескими лицами Исполнитель передает Заказчику счет за предоставленную Услугу, который должен быть подписан и возвращен в течение 7(семи) дней. Заказчик имеет право рассчитаться по счету в офисе Исполнителя при наличии соответствующего документа (доверенность). При этом, Заказчику вменяется в обязанность взять счет за оказанную Услугу из офиса Исполнителя.

**4.4.** В условиях действия законодательства по примененю электронных подписей Исполнитель имеет правопредоставлять электронные счета.

**4.5.** В случае, когда Заказчик является физическим лицом, счет, выставленный Заказчику за предоставленную Услугу выступает доказательством факта оказания и количества обеспечения Услуги в соответствии с указанными в счете данными. Когда же Заказчиком выступает юридическое лицо или часный предприниматель, двусторонне утвержденный счет об оказании Услуги подтверждает получение предоставленной Услуги, если иное не было зафиксировано при подписании счета.

հաշիվը հաստատելիս:

**4.6.** Պատվիրատուն իրավունք ունի Ծառայությունների մատուցման հաշվի վերաբերյալ առարկություններ ներկայացնել մինչև հաշվարկային ամսվան հաջորդող ամսվա տասնհինգերորդ օրը՝ այդ մասին գրավոր նամակով տեղեկացնելով Կատարողին: Նշված ժամկետում հաշվի վերաբերյալ գրավոր նամակով առարկություններ չներկայացնելու դեպքում տվյալ հաշիվը համարվում է Պատվիրատուի կողմից անվերապահորեն հաստատված, իսկ տվյալ Ծառայությունը Կատարողի կողմից պատշաճ մատուցված:

**4.7.** Պատվիրատուի կողմից վճարում կատարելիս վերջինս պարտադիր պարտավոր է նշել այն Ծառայության անվանումը կամ Հավելվածի թիվը որի համար կատարվում է վճարումը: Ծառայության դիմաց վճարումը համարվում է կատարված դրամական միջոցները Պատվիրատուի հաշվին մուտքագրվելու պահից պայմանով, որ Պատվիրատուն վճարում կատարելիս նշել է Ծառայության անվանումը կամ Հավելվածի թիվը, որի համար կատարվում է վճարումը:

**4.8.** Միաժամանակ մի քանի Ծառայությունների համար վճարում կատարելիս Պատվիրատուն պարտավոր է որպես վճարման նպատակ նշել այն Հավելված(ներ)ը, որոնց համար կատարվում է վճարումը: Այս դեպքում Ծառայությունների համար վճարումները իրականացվում են վճարման նպատակում նշված հերթականությամբ:

**4.9.** Պատվիրատուն հնարավորություն ունի Ծառայությունների դիմաց վճարումներ կատարել նաև «Անձնական էջ»-ի միջոցով: Սրա համար Պատվիրատուն (Ա) մուտք է գործում իր «Անձնական էջ» և այնտեղ տեղադրված առցանց վճարման

**4.6.** The Client shall be entitled to object against the Service invoice until the 15th (fifteenth) day of the month following the settlement month giving written notice to the Provider. The invoice shall be considered unconditionally accepted by the Client and the Service properly provided by the Provider if no written notice of objections is sent within the period specified.

**4.7.** At paying the Client shall necessarily specify the name of the Service or number of the Appendix payable. The service shall be considered paid upon entry of the monetary funds in the Client's account provided that the Service name or Appendix number payable are specified at payment.

**4.8.** When paying for several Services the Client shall specify as payment purpose the Appendix(Appendices) payable. In this case the Services are paid in priority specified under the payment purpose.

**4.9.** The Client may also pay for Services through **«Account Page»**. For that the Client (a) enters the **«Account Page»** and pays through the online payment system. As a result the corresponding amount has been added to the balance at **«Account Page»**. Then, the

**4.6.** Заказчик имеет право возразить по поводу выставленного счета в письменном виде до 15 числа месяца, следующего после отчетного. Если в указанные сроки никаких письменных возражений не поступает, данный счет считается безоговорочно одобренным, а Услуга Исполнителем оказанной на должном уровне.

**4.7.** При оплате Заказчиком по счету он обязан указать название оплачиваемой Услуги или номер Приложения. Оплата за Услугу считается состоявшейся с момента поступления денежных средств на счет Исполнителя, при условии, что Заказчик при оплате указал название оплачиваемой Услуги или номер Приложения.

**4.8.** При единовременной оплате нескольких Услуг Заказчик обязан в качестве назначения платежа указать те Приложения, по которым производится оплата. В этом случае оплата за Услуги осуществляется в порядке, указанном в графе назначения.

**4.9.** Заказчик может оплатить Услуги посредством **«Личного кабинета»**. Для этого, зайдя на нее, Заказчик (А) через установленную на странице онлайн платежную систему производит оплату, в результате чего соответствующие денежные средства

համակարգի միջոցով կատարում է վճարում, որի արդյունքում համապատասխան դրամական միջոցները հայտնվում են «Անձնական էջ»-ի հաշվեկշռում: Դրանից հետո Պատվիրատուն պարտավոր է (Բ) «Անձնական էջ»-ում համապատասխան հրահանգներին հետևելով ընտրել այն Ծառայություն(ներ)ը, որի համար գումար է համալրել իր հաշվեկշռին: «Անձնական էջ»-ի միջոցով վճարումներ կատարելիս ընտրված Ծառայություն(ներ)ի համար համապատասխան վճարումը համարվում է կատարված սույն կետում նախատեսված (Ա) և (Բ) գործողությունները կատարելու պահից:

**5.** Լրացուցիչ ծառայություններ

**5.1.** Պատվիրատուն հնարավորություն կունենա օգտվել Կատարողի կայքից, որպես կանոն, օրական քսանչորս (24) ժամ: Պատվիրատուն հնարավորություն կունենա նաև կապի մեջ լինել Կատարողի սպասարկման բաժնի հետ էլ. փոստի և հեռախոսի միջոցով:

**5.2.** Յուրաքանչյուր Պատվիրատու կարող է օգտվել Կատարողի տեխնիկական սպասարկման բաժնի ծառայութուններից, որը գործում է Երկուշաբթիից Ուրբաթ ժամը 10:00-ից 18:00-ը, հեռախոս՝ +37496440258: Տեխնիկական սպասարկման բաժինը չի աշխատում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված տոնական և հիշատակի օրերին: Սույն կետում սահմանված ժամերից հետո, ինչպես նաև կիրակի, տոնական և հիշատակի օրերին Պատվիրատուն կարող է օգտվել Կատարողի սպասարկման բաժնի ծառայություններից, որոնք սահմանափակվում են Ծառայություններից օգտվելու վերաբերյալ ընդհանուր խորհրդատվությամբ:

**6. Կողմերի իրավունքներն ու պարտականությունները**

**6.1.** Պատվիրատուն իրավունք ունի՝

**6.1.1.** Ստանալ իրեն մատուցված Ծառայության

Client shall (b) choose the Services payable following the corresponding instructions available on the website. In case of online payment through the **«Account Page»** the Service(s) chosen shall be considered paid upon performing actions (a) and (b).

**5. Additional Services**

**5.1.** Generally, the Client shall be enabled to use the website of the Provider 24 (twenty-four) hours per day. In addition, the Client shall be enabled to contact the Support Center of the Provider through e-mail and telephone.

**5.2.** Each Client may enjoy the support of the Technical Service Department of the Provider working from Monday to Friday from 10AM to 6PM, telephone: +37496440258. The Technical Service Department does not work on the holidays and commemoration days defined by the legislation of RA. After the hours specified herein as well as on Sundays, holidays and commemoration days the Client may contact the Support Center of the Provider which is limited to general consultation on use of the Services.

**6. Rights and Obligations of the Parties**

**6.1. The Client shall be entitled:**

**6.1.1.** to receive invoices which contain necessary

появляются в **«Личном кабинете»**. Затем Заказчик обязан (Б), следуя соответствующим указаниям, выбрать ту(е) Услугу(и), по которой(ым) была произведена оплата. Оплата через **«Личный кабинет»** за соответствующую(ие) услугу(и) считается совершенной с момента выполнения предусмотренных в данном пункте действий (А) и (Б).

**5. Дополнительные Услуги**

**5.1.** Заказчик будет иметь возможность пользоваться веб-сайтом Исполнителя, как правило, двадцать четыре (24) часа в сутки. Заказчик будет иметь возможность также находиться на связи с Отделом Обслуживания Исполнителя через эл.почту и телефонную связь.

**5.2.** Каждый Заказчик может пользоваться услугами отдела технической службы Исполнителя по номеру телефона +37496440258 с 10:00 до 18:00 с понедельника по пятницу. Отдел технической службы не работает в установленные законодательством РА праздничные и памятные дни. После указанных в настоящем пункте рабочих часов, а также по воскресным, праздничным и памятным дням Заказчик может пользоваться услугами Отдела Обслуживания, которые ограничиваются общими рекомендациями.

**6. Права и обязанности Сторон**

**6.1. Заказчик имеет право**

**6.1.1.** получать счета, содержащие необходимую

վճարների մասին անհրաժեշտ տեղեկություններ պարունակող հաշվիներ.

**6.1.2.** «Անձնական էջ»-ի միջոցով տեղեկանալ պատվիրված Ծառայությունների մասին.

**6.1.3.** Պայմանագրով նախատեսված այլ իրավունքներ:

**6.2.** Պատվիրատուն պարտավոր է՝
**6.2.1.** Վճարել Ծառայությունների համար Պայմանագրով սահմանված կարգով և ժամկետներում.

**6.2.2.** Իր անվանման, գտնվելու վայրի, էլ. փոստի, հեռախոսահամարի, բանկային տվյալների փոփոխման կամ վերակազմավորման դեպքում տասնօրյա ժամկետում գրավոր տեղեկացնել Կատարողին.

**6.2.3.** Պայմանագրի կատարման համար Կատարողին ներկայացնել ճշգրիտ տվյալներ.

**6.2.4.** Կատարել Պայմանագրով նախատեսված այլ պարտականությունները:

**6.3.** Կատարողն իրավունք ունի՝
**6.3.1.** Ստանալ վճարում մատուցված Ծառայության դիմաց.

**6.3.2.** Կասեցնել կամ սահմանափակել Ծառայության մատուցումը կամ միակողմանի հրաժարվել Պայմանագրից՝ Պայմանագրով, ներառյալ համապատասխան Ծառայության Հատուկ Պայմաններով, նախատեսված կարգով.

**6.3.3.** Պայմանագրով նախատեսված այլ իրավունքներ:

information about the payment for the Service provided to him/her;

**6.1.2.** to be informed about the ordered Services through the **«Account Page»**;

**6.1.3.** to enjoy other rights provided by the Contract.

**6.2. The Client shall undertake:**
**6.2.1.** to pay for the Services in compliance with the procedure and within the terms defined under the Contract;

**6.2.2.** to inform the Provider in written in case of any change or reorganization of his/her name, address, e-mail, telephone number, bank details within ten days;

**6.2.3.** to submit to the Provider correct data for execution of the Contract;

**6.2.4.** to fulfill other obligations provided under the Contract.

**6.3. The Providershall be entitled:**
**6.3.1.** to receive payment for the Service provided;

**6.3.2.** to suspend or limit the Service providing or unilaterally refuse the Contract in compliance with the procedure defined under the Contract including the respective Special Terms for the corresponding Service;

**6.3.3.** to enjoy other rights provided by the Contract.

информацию о платежах за предоставленную Услугу;

**6.1.2.** Через **«Личный кабинет»** получать информацию о заказанных Услугах;

**6.1.3.** Предусмотренные договором другие права

**6.2. Заказчик обязан**
**6.2.1.** Оплатить Услуги в установленных Договором порядке и сроках;

**6.2.2.** В течение десяти(10) дней письменно уведомить Исполнителя о всех изменениях касательно названия, местоположения, эл.почты, номеров телефонов, банковских реквизитов;

**6.2.3.** Предоставлять Исполнителю точные данные для выполнения Договора;

**6.2.4.** Выполнять предусмотренные Договором другие обязанности.

**6.3. Исполнитель имеет право**
**6.3.1.** Получать плату за оказанную Услугу

**6.3.2.** Приостановить или ограничить предоставление Услуги, или же в одностороннем порядке расторгнуть Договор в рамках, установленных Договором, включая Особые Положения и Условия соответствующих Услуг.

**6.3.3.** Предусмотренные Договором другие права

**6.4.** Կատարողը պարտավոր է՝

**6.4.1.** Պատվիրատուին ներկայացնել ճշգրիտ հաշիվներ մատուցված Ծառայության մասին. Ոչ ֆիզիկական անձ Պատվիրատուների դեպքում վերջիններիս ներկայացվում են հարկային հաշիվներ.

**6.4.2.** Երաշխավորել Պատվիրատուի տեղեկությունների և հաղորդագրությունների գաղտնիությունը՝ բացառությամբ օրենքով նախատեսված դեպքերի.

**6.4.3.** Տեղեկացնել Պատվիրատուին իր կողմում տեխնիկական անսարքության պատճառով առաջացած Ծառայության ընդհատման մասին՝ հրապարակելով այդ մասին տեղեկատվություն պաշտոնական կայքում (https://www.bob.am/).

**6.4.4.** Ողջամիտ ժամկետում վերացնել ի հայտ եկած խափանումները.

**6.4.5.** Կատարել Պայմանագրով նախատեսված այլ պարտականությունները:

**6.4. The Provider shall undertake:**

**6.4.1.** to present to the Client precise invoices about the Service provided. If the Client is not natural person it shall be issued tax bills.

**6.4.2.** to guarantee the confidentiality of the information and messages of the Client with exception for the cases provided by Law;

**6.4.3.** to inform the Client about any interruption of the Service arisen due to technical failure on its side by publishing this information on its official website (https://www.bob.am);

**6.4.4.** to remove the malfunctions arisen within reasonable period of time;

**6.4.5.** to fulfill other obligations provided under the Contract.

**6.4. Исполнитель обязан**

**6.4.1.** Представлять Заказчику точные счета об оказанных Услугах. Если Заказчик не физическое лицо (юридическое лицо) Исполнитель представляет ему налоговый счет;

**6.4.2.** Гарантировать конфиденциальность сведений и сообщений Заказчика, за исключением предусмотренных законодательством случаев

**6.4.3.** Сообщать Заказчику о приостановлении Услуги в результате обнаруженной у себя технической неисправности – оповестив об этом на официальном веб-сайте Исполнителя (https://www.bob.am).

**6.4.4.** В разумных пределах времени удалить возникшиепроблемы;

**6.4.5.** Выполнять предусмотренные Договором другие обязанности.

**7. Պատվերից միակողմանի հրաժարումը**

**7.1.** Միակողմանի հրաժարումը Ծառայություն մատուցողի կողմից

**7.1.1.** Կատարողը իրավասու է միակողմանի հրաժարվել Հավելված(ներ)ով նախատեսված Ծառայությունների մատուցումից, եթե՝

**7.1.1.1.** պատվիրատուն չի վճարել Ծառայության համար քառասունհինգ (45) օր շարունակ, սկսած այն օրվանից, երբ Պայմանագրի համաձայն պետք է կատարվեր վճարումը,

**7.1.1.2.** պատվիրատուն խախտել է Պայմանագրով նախատեսված իր պարտականությունները և չի

**7. Unilateral refusal from the Service**

**7.1. Unilateral refusal by the Service Provider**

**7.1.1.** The Provider shall be entitled to unilaterally refuse to provide the Services stipulated under the Appendix(Appendices) if:

**7.1.1.1.** the Client has not paid within 45 (forty-five) days dating from payment day defined under the Contract;

**7.1.1.2.** the Client has breached his/her contractual obligations and has not redressed his/her

**7. Односторонний оказ от Заказа**

**7.1.** Односторонний отказ Исполнителя

**7.1.1.** Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от предоставления зафиксированных в Приложении Услуг, если:

**7.1.1.1.** Если Заказчик не оплатил за Услугу в течение сорока пяти(45) дней начиная со дня, когда по Договору он должен был произвести выплату;

**7.1.1.2.** Заказчик нарушил договорные обязательства и не устранил эти нарушения в течение

վերացրել իր կատարած խախտումները այդ մասին գրավոր նամակով ծանուցում ստանալու պահից հնգօրյա (5-օրյա) ժամկետում,

breaches within 5(five) days upon receiving written notice about them;

пяти(5) дней с момента получения письменного уведомления;

**7.1.1.3.** պատվիրատուն լուծարվել է,

**7.1.1.3.** The Client has been wound up;

**7.1.1.3.** Заказчик приостановил свою деятельность

**7.1.1.4.** պատվիրատուն գտնվում է սնանկացման կամ լուծարման գործընթացում,

**7.1.1.4.** The Client is under bankruptcy or liquidation procedure;

**7.1.1.4.** Заказчик находится на стадии банкротства или приостановления своей деятельности;

**7.2.** Միակողմանի հրաժարումը Պատվիրատուի կողմից

**7.2.1.** Պատվիրատուն իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ միակողմանիորեն հրաժարվել Հավելված(ներ)ի կատարումից՝ այդ մասին 30 (երեսուն) օր առաջ գրավոր նամակով տեղեկացնելով Կատարողին:

**7.2.** **Unilateral refusal by the Client**

**7.2.1.** The Client shall be entitled to unilaterally refuse to fulfill the Appendix(Appendices) giving 30 (thirty) day written notice to the Provider.

**7.2.** **Односторонний отказ Заказчика**

**7.2.1.** Заказчик имеет право в любое время односторонне отказаться от выполнения обязательств по Приложению(ям), уведомив об этом Исполнителя за тридцать(30) дней

**8.** Միակողմանի հրաժարման հետևանքները

**8.1.** Պայմանագրի լուծման դեպքում, եթե Պայմանագիրը լուծվում է Կատարողի կամ Պատվիրատուի կողմից սույն ԸԴ-ի 7.1.1.1-7.1.1.4 կետերի հիման վրա, Պատվիրատուն պարտավոր է վճարել Կատարողին Պայմանագրի համաձայն վճարման ենթակա գումարը մինչև Պայմանագրի լուծման պահը մատուցված Ծառայության դիմաց, եթե այլ բան նախատեսված չէ կոնկրետ Ծառայության Հատուկ Պայմաններում:

**8.** **Consequences of the unilateral refusal**

**8.1.** In case of the Contract's dissolution by the Provider or Client on the base of the clauses 7.1.1.1-7.1.1.4 of these GP the Client shall pay to the Provider the amount payable in compliance with the Contract for the Service provided until the dissolution of the Contract unless otherwise stipulated under the Special Terms of the certain Service.

**8.** **Последствия одностороннего отказа**

**8.1.** В следствие приостановления действия Договора по вине Исполнителя или Заказчика на основании пунктов 7.1.1.1-7.1.1.4 ОП Заказчик обязан выплатить Исполнителю предусмотренную Договором сумму, подлежащую выплате до момента расторжения Договора за оказанные Услуги, если иное не указано в Особых Условиях конкретной Услуги

**8.2.** ԸԴ-ի 8.1. կետով սահմանված հիմքով Պատվերը լուծելու դեպքում Կատարողը պատասխանատվություն չի կրում Ծառայության չմատուցման արդյունքում Պատվիրատուի կրած վնասի համար, սակայն Կատարողը պարտավոր է կատարել վերահաշվարկ համաձայն Հավելված(ներ)ում նշված գնացուցակի և վերադարձնել վերահաշվարկված
գումարը Պատվիրատուի պահանջով, եթե

**8.2.** In case of dissolution of the Order on the base of the clause 8.1 of GP the Provider shall not be liable for any loss incurred by the Client as a result of failure to provide the Service but if the early termination concerns the Service for providing of which the recalculation possibility is stipulated under the Special Terms, the Provider shall make recalculation in accordance with the Pricelist specified under the Appendix(Appendices) and

**8.2.** В случае приостановления действия Договора на основании пункта 8.1 ОП Исполнитель не несет ответственность за убытки, понесенные Заказчиком в следствии непредоставления Услуги, но Исполнитель обязан произвести перерасчет согласно указанному в Приложении Прайс-листу и вернуть сумму перерасчета по требованию Заказчика, если досрочное прекращение относится к той услуге, в Особых

վաղաժամկետ դադարեցումը վերաբերում է այն ծառայությանը, որի մատուցման Հատուկ Պայմաններում նշված է գումարի վերահաշվարկի և/կամ վերադարձի հնարավորության մասին:
Այն դեպքում, երբ Ծառայության Հատուկ Պայմաններում նախատեսված չէ Պայմանագրի վաղաժամկետ դադարեցման դեպքում գումարի վերահաշվարկի և/կամ վերադարձի հնարավորության մասին, Կատարողին վճարված գումարները չեն վերահաշվարկվում և չեն վերադարձվում:
Ծառայության այն տեսակները, որոնք ենթակա են վերահաշվարկի և վերադարձի և որոնց դիմաց վճարումը կատարված է առցանց Կատարողի կայքի
«Անձնական էջ»-ի միջոցով, վերահաշվարկվում են բանկի կողմից գանձվող միջնորդավճարի պահումով:

**9.** Ծառայության մատուցման կասեցումը

**9.1.** Ծառայություն մատուցողն իրավունք ունի կասեցնել Պատվիրատուին Ծառայության մատուցումը, եթե՝

**9.1.1.** կասեցումը անհրաժեշտ է Ծառայությունների մատուցման համար սարքավորումների կամ ծրագրերի տեղադրման, վերանորոգման, փոխարինման կամ պահպանման համար.

**9.1.2.** Պատվիրատուն ժամանակին չի վճարել Ծառայության համար.

**9.1.3.** պատվիրատուն պարբերաբար կամ էականորեն խախտում է Պայմանագրի դրույթները.

**9.1.4.** առկաէ անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը.

**9.1.5.** կասեցումը պայմանավորված է պետական կամ տեղական ինքնակառավարման մարմինների կողմից ընդունված նոր ակտերով կամ կարգերով.

return the recalculated amount on demand of the Client. In case of early termination of the Contract the Provider shall not make recalculation of the Service under the Special Terms of providing which it is not stipulated to recalculate or return money to the Client.
For the types of Services under the Special Terms of providing which it is stipulated to recalculate or return money to the Client and paid online through the official website of the Provider, the amount shall be recalculated and returned with deduction of the commission charged by the bank.

**9. Suspension of Service providing**

**9.1.** The Provider shall be entitled to suspend the Service providing to the Client, if:

**9.1.1.** the suspension is necessary for installation, repair, replacement or maintenance of the equipment or software;

**9.1.2.** the Client has not paid for the Service on time;

**9.1.3.** the Client regularly or substantially breaches the provisions of the Contract;

**9.1.4.** the force-majeure events occur;

**9.1.5.** the suspension is caused due to new acts or regulations adopted by the state or self-government bodies;

Условиях которой, указана возможность перерасчета и/или возврата суммы.
В случае если в Особых Условиях услуги не указано о возможности перерасчета и/или возврата, сумма выплаченная Исполнителю не перерасчитывается и возврату не подлежит.
В случае Услуг, подлежаших перерасчету и возврату выплат, и оплаченных в режиме онлайн через вебсайт Исполнителя, сумма подлежит перерасчету и возврату с учетом комиссий банка.

**9. Приостановление предоставления Услуг**

**9.1.** Провайдер Услуг вправе приостановить предоставление Услуги если :

**9.1.1.** Возникла необходимость установки оборудования или программного обеспечения, проведения ремонта, замены и обслуживания ;

**9.1.2.** Заказчик не оплатил в срок за Услугу;

**9.1.3.** Заказчик периодически или существенно нарушает условия Договора;

**9.1.4.** Наличие форс-мажорных обстоятельств;

**9.1.5.** Приостановка обусловлена принятыми государственными и местными органами управления новых законодательных актов или процедур;

**9.1.6.** Ծառայություն մատուցողը հայտնաբերում է, որ Պատվիրատուն ոչ ճիշտ տվյալներ է ներկայացրել Ծառայության համար դիմելիս և դրա արդյունքը կարող է վնասակար լինել.

**9.1.7.** Կասեցումը պահանջվում է լիազորված մարմինների կողմից:

**9.2.** Ծառայության մատուցումը չի կարող կասեցվել, եթե Պատվիրատուն վերացնում է կասեցման հիմքում ընկած հանգամանքները նախքան Ծառայության մատուցման նկատմամբ նախատեսվող կասեցման կիրառումը:

**9.3.** Ծառայության մատուցումը կասեցվում է կասեցումից հինգ (5) աշխատանքային օր առաջ էլեկտրոնային փոստի միջոցով այդ մասին Պատվիրատուին ծանուցելու պայմանով, իսկ եթե նման կերպ ծանուցումը հնարավոր չէ, ապա գրավոր նամակով տեղեկացնելով Կատարողին՝ նշելով կասեցման տևողությունը և պատճառները, բացառությամբ սույն ԸԴ-ի 9.1.2.-9.1.7. կետերով նախատեսված դեպքերի: Սույն ԸԴ-ի 9.1.2.-9.1.7. կետերով նախատեսված դեպքերում կասեցումը կատարվում է առանց նախազգուշացման:

**10.** Կասեցման հետևանքները
**10.1.** **Կասեցման դեպքում՝**
**10.1.1.** Կասեցվում է Ծառայության մատուցումը.

**10.2.** Եթե Ծառայության մատուցման կասեցման պատճառը Կատարողն է, նա պարտավոր է կասեցման հիմքում ընկած հանգամանքների վերացումից հետո երկու (2) օրվա ընթացքում վերականգնել Ծառայության մատուցումը: Եթե Ծառայության մատուցման կասեցման պատճառը Պատվիրատուն է, Ծառայության մատուցումը վերականգնվում է Պատվիրատուի

**9.1.6.** the Provider discloses that the Client presented incorrect data in application for the Service which may have harmful results;

**9.1.7.** authorized bodies require the suspension.

**9.2.** The Service providing may not be suspended if the Client removes the reasons of the suspension before its expected application to the Service providing.

**9.3.** The Service providing is to be suspended subject to notification of the Client by e-mail 5(five) working days before the suspension. If such form of notification is not possible the Client shall be informed by a written letter. The duration and reasons of the suspension shall be specified therein unless it is applied in accordance with the clauses 9.1.2-9.1.7 of these GP. In cases provided under the clauses 9.1.2-9.1.7 herein the suspension is applied without any notification.

**10. Consequences of the suspension**
**10.1. In case of the suspension:**
**10.1.1.** the Service providing is suspended.

**10.2.** If the suspension of the Service providing has been caused by the Provider it shall reestablish the Service providing within 2(two) days after the removal of the reasons of such suspension. If the suspension of the Service has been caused by the Client the Service providing shall be reestablished on an application of the Client where s/he assures that the reasons of the

**9.1.6.** Исполнитель обнаруживает, что Заказчик предоставил неверные данные и это может повлечь за собой вредные последствия;

**9.1.7.** Приостановления требуют лицензированные органы

**9.2.** Предоставление Услуги не может быть приостановлено, если Заказчик устраняет приведшие к приостановлению причины до применения решения о приостановке.

**9.3.** Приостановка предоставления Услуг осуществляется при условии оповещения об этом Закачика за пять(5) дней через электронную почту, а если это невозможно, то почтовым уведомлением или факсом с указанием причин и сроков простановления, за исключением случаев, предусмотренных пунктами 9.1.2-9.1.7. Согласно последних приостановка происходит без предупреждения.

**10. Последствия приостановки**
**10.1. В следствие приостановления**
**10.1.1.** приостанавливается предоставление Услуги

**10.2.** Если инициатором приостановления Услуги выступает Исполнитель, он обязан после устранения причин за два(2) дня восстановить предоставление Услуги. Если инициатором приостановления выступает Заказчик, для восстановления необходимо письменное заявление последнего с подтверждением устранения причины приостановления.

դիմումի հիման վրա, որով հավաստվում է, որ վերացված են կասեցման պատճառները:

**11.** Պատասխանատվությունը

**11.1.** Կատարողը պատասխանատվություն է կրում Պատվիրատուին Ծառայություն չմատուցելու հետևանքով կամ ցանկացած այլ դեպքում միայն իր մեղքով պատճառված իրական վնասի համար, ընդ որում՝ յուրաքանչյուր դեպքի համար Կատարողի պատասխանատվության չափը սահմանափակվում է 100000 (մեկ հարյուր հազար) ՀՀ դրամի չափով:

**11.2.** Կատարողը պատասխանատվություն չի կրում Պատվիրատուին Ծառայության չմատուցման հետևանքով կամ ցանկացած այլ դեպքում պատճառված բաց թողնված օգուտի համար:

**11.3.** Սույն ԸԴ-ի 11.1 կետով սահմանված պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու դեպքում Կողմերը պարտավոր են միմյանց հատուցել պարտավորության խախտման արդյունքում պատճառված վնասները՝ Պայմանագրով սահմանված կարգով:

**12.** Փոփոխությունների կատարումը Պայմանագրում

**12.1.** Կատարողն իրավունք ունի միակողմանի փոփոխելու Պայմանագրի ցանկացած դրույթ՝ այդ մասին փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց 30 (երեսուն) օր առաջ տեղեկացնելով Պատվիրատուին, բացառությամբ 12.3. Կետով նախատեսված դեպքերում կատարվող փոփոխությունների: Այն դեպքում, երբ կատարվում է այնպիսի փոփոխություն, որի հետ Պատվիրատուն համաձայն չէ, նա իրավունք ունի միակողմանի հրաժարվել Պատվերից՝ սույն ԸԴ-ի 8.1 կետով սահմանված հետևանքով այդ մասին փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց 15 (տասնհինգ) օրառաջ գրավոր նամակով տեղեկացնելով Կատարողին:

suspension are removed.

**11. Responsibility**

**11.1.** The Provider shall be responsible for any actual damage caused to the Client due to any failure to provide Service or in any other case only if it is by the fault of the Provider. At that, in each case the amount of the responsibility of the Provider shall be limited to 100,000 (one hundred thousand) AMD.

**11.2.** The Provider shall not be responsible for any lost profit due to any failure to provide Service or in any other case.

**11.3.** In case of any failure to fulfill the obligations defined under the clause 11.1 hereof or their improper fulfillment the Parties shall indemnify each other for the damages caused due to any breach of any obligation in compliance with the procedure defined under the Contract.

**12. Amendments to the Contract**

**12.1.** The Provider shall be entitled to unilaterally amend any clause of the Contract giving to the Client 30(thirty)-day notice about that amendment with exception for the amendments to be made in cases provided under the clause 12.3. If the Client does not agree to the amendment to be done s/he is entitled to unilaterally refuse the Order giving written notice to the Provider 15 (fifteen) days before the validation of that amendment enabling the consequence defined under the clause 8.1 of these GP.

**11. Ответственность**

**11.1.** При непредоставлении Заказчику Услуги, или в других случаях Исполнитель несет ответственность только за конкретно им причиненный Заказчику ущерб, при этом, для каждого случая размер ответственности ограничивается суммой в сто тысяч (100 000) драмов РА.

**11.2.** Исполнитель не несет ответственности за упущенную прибыль Заказчика в следствие непредоставления Услугиили других случаях

**11.3.** В случае невыполнения или недолжного выполненив установленных в пункте 11.1 ОП обязательств Стороны обязаны компенсировать друг другу потери, понесенные в результате нарушения договорных обязательств.

**12. Внесение изменений в Договор**

**12.1.** Исполнитель вправе в одностороннем порядке внести изменения в Договор, оповестив об этом Заказчика за 30 (тридцать) дней до вступления данного изменения в силу, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 12.3. В случае несогласия Заказчика с изменениями он вправе в одностороннем порядке отказаться от Заказа и , в соответствии с пунктом 8.1 данного ОП, письменно уведомить об этом Исполнителя за 15 (пятнадцать) дней до вступления изменений в силу.

**12.2.** Ծառայության գնի իջեցմամբ և/կամ Ծառայության տեխնիկական հնարավորությունների բարելավմամբ պայմանավորված Պայմանագրում փոփոխություններ կատարելիս Կատարողը իրավունք ունի միակողմանի փոփոխել Պայմանագրի համապատասխան դրույթները Պատվիրատուին այդ մասին ծանուցելով: Այս դեպքում տվյալ փոփոխությունները ուժի մեջ են մտնում ծանուցման հաջորդող ամսվա առաջին օրը, եթե ծանուցման մեջ այլ ժամկետ սահմանված չէ:

**12.3.** Պատվիրատուն իրավունք ունի Կատարողի համաձայնությամբ փոփոխելու իր կողմից Ծառայությունների ցանկը՝ դրա համար ստորագրելով նոր Հավելված, կամ այդ փոփոխությունները կարող են իրականացվել Պատվիրատուի կողմից «Անձնական էջ»-ի միջոցով Կատարողի կայքում (https://www.bob.am) նման հնարավորության առկայության դեպքում:

**13.** Ծանուցումներ

**13.1** Բացառությամբ սույն Պայմանագրով նախատեսված դեպքերի, Կողմերի Պայմանագրի հետ կապված բոլոր թույլատրելի կամ պահանջվող ծանուցումները պատշաճ են համարվում, եթե կատարվել են գրավոր՝ էլ. փոստի, կարճ հաղորդագրության (SMS) կամ նամակի միջոցով՝ Պատվերում նշված տվյալներով:

**14.** Կիրառելի օրենքը / Վեճերի լուծման կարգը

**14.1.** Պատվերը ղեկավարվում և մեկնաբանվում է ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան: Կողմերը բոլոր վեճերը լուծում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերվելու դեպքում վեճերի լուծումը սահմանվում է կոնկրետ Ծառայության Հատուկ

**12.2.** At amending the Contract for leveling down the prices and/or improving the technical capacities of a Service the Provider shall be entitled to unilaterally amend the corresponding clauses of the Contract giving notice to the Client. In this case those amendments shall enter into force on the 1st day of the month following the notice unless other terms are defined in the notice.

**12.3.** The Client shall be entitled to change the list of Services with the consent of the Provider signing a new Appendix or those changes may be carried out by the Client through the **«Account Page»** if such a possibility is available in the Provider's site (https://www.bob.am).

**13. Notices**

**13.1.** All the notices allowed or required in connection of the Contract between the Parties shall be considered proper if they have been sent by e-mail, SMS or letter to the addresses defined in the Order.

**14. Applicable law/disputes settlement procedure**

**14.1.** The Order shall be governed and interpreted in compliance with the legislation of RA. All disputes shall be settled by the Parties through negotiations. If the consent is not reached the settlement of the disputes shall be defined under the Special Terms of the certain

**12.2.** При внесении договорных поправок в следствие снижения цены на Услугу и/или улучшения технических возможностей Исполнитель вправе в одностороннем порядке скорректировать соответствующие положения Договора, поставив об этом в известность Заказчика. В этом случае данные изменения вступают в силу в первый день следующего после уведомления месяца, если в уведомлении не определен другой срок.

**12.3.** Заказчик имеет право с согласия Исполнителя изменять свой список услуг, для чего необходимо подписать Приложение. Заказчик может также произвести изменения и через **«Личный кабинет»** при наличии на вебсайте Исполнителя (https://www.bob.am) такойвозможности.

**13. Уведомления**

**13.1.** За исключением случаев, предусмотренных Договором, все связанные с Договором Сторон допустимые и требуемые уведомления считаются правильными, если совершены в письменной форме: эл. почтой, факсом или почтовым уведомлением по закрепленным в Заказе адресам, на армянском языке.

**14. Применимый закон/порядок разрешения споров.**

**14.1.** Заказ регулируется и комментируется в соответствии с законом РА. Все споры должны регулироваться Сторонами путем переговоров. Если Стороны не приходят к соглашению вопрос решается

Պայմաններում:

**15.** Կոնֆիդենցիալ տեղեկատվության պահպանումը

**15.1.** Պայմանագիրը և յուրաքանչյուր Կողմի կողմից Պայմանագրի կապակցությամբ իրականացված բանակցությունների ընթացքում մյուսին հայտնած տեղեկատվությունը համարվում է կոնֆիդենցիալ, եթե այն երրորդ անձանց անհայտ լինելու ուժով ունի իրական կամ հնարավոր առևտրային արժեք, չկա օրինական հիմքերով այն ազատորեն ստանալու հնարավորություն և տեղեկատվություն ունեցողը միջոցներ է ձեռնարկում դրա գաղտնիության պահպանման համար: Կողմերը իրավունք չունեն բացահայտել այդպիսի տեղեկատվությունը առանց մյուս Կողմի նախնական գրավոր համաձայնության, բացառությամբ հետևյալ դեպքերի՝ (Ա) տեղեկատվության բացահայտումը կատարվել է օրենքի պահանջով կամ (Բ) սույն կետի համաձայն կոնֆիդենցիալ համարվող տեղեկատվությունը երրորդ անձի կողմից բացահայտման ուժով դառնում է հանրամատչելի:

**15.2.** Բոլոր մյուս դեպքերում, Կողմերը պարտավոր են տեղեկացնել և հանձնարարել իրենց աշխատողներին գաղտնի պահել Պայմանագիրն և այն չբացահայտել Պայմանագրի Կողմ չհանդիսացող երրորդ անձանց համար:

**16.** Հրապարակումներ ՋԼՄ-ով

**16.1.** Կողմերից յուրաքանչյուրը իրավունք ունի ՋԼՄ-ով կամ այլ կերպ մյուս Կողմի կամ նրա հետ կնքված Պայմանագրի վերաբերյալ տեղեկատվություն զետեղել միայն մյուս Կողմի հետ խորհրդակցելուց և նրա գրավոր համաձայնությունը ստանալուց հետո:

**17.** Անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը

**17.1.** Պայմանագրով պարտավորություններն

Service.

**15. Confidentiality of information**

**15.1.** The Contract and information imparted by each Party to the other one during negotiations on the Contract shall be considered confidential if it has actual or potential commercial value by virtue of its private nature, it is not possible to obtain it legally and the possessor of such information undertakes measures to keep its secrecy. The Parties shall not be entitled to disclose such information without preliminary written consent of the other Party with exception for the following cases: (a) the information shall be disclosed in compliance with the legal requirements or (b) the information considered confidential according to this clause becomes public due to its disclosure by a third party.

**15.2.** In all other cases the Parties shall inform and order their employees to keep the privacy of the Contract and not to disclose it to any third person which is not a Party of the Contract.

**16. Publications in mass media**

**16.1.** Each of the Parties may publish information about the other Party or the Contract concluded in mass media or otherwise only after consultations with other Party and obtaining the written consent from the other Party.

**17. Influence of force-majeure**

**17.1.** The Parties shall be released of any

в рамках Особых Условий конкретной Услуги.

**15. Сохранность конфиденциальной информации**

**15.1.** Договор между Сторонами и связанная с ним переговорная информация является конфиденциальной, если она, будучи неизвестной третьей Стороне, имеет реальную или потенциальную силу, нет законных оснований для доступа к ней и владелец информации предпринимает все возможное для ее защиты.Стороны не имеют права оглашать подобного рода информацию без предварительно полученного письменного согласия другой Стороны, за исключением следующих случаев: (А) информация становится доступной по требованию закона или (Б) –в соответствии с данным пунктом считающаяся конфиденциальной информация становится общественно доступной в результате силового расскрытия третьей стороной.

**15.2.** Во всех других случаях Стороны обязаны информировать сотрудников и поручить им сохранять конфиденциальность и не разглашать информацию третим лицам,не являющимся стороной Договора.

**16. Публикации в СМИ**

**16.1.** Любая из Сторон вправе размещать информацию в СМИ о заключенном с ним Договоре после консультации с другой Стороной и получения ее письменного согласия

**17. Действие форс-мажора**

**17.1.** При невыполнении или частичном выполнении

ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար Կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության արդյունք, որը ծագել է Պատվերը ստորագրելուց հետո և որը Կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, սաբոտաժը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարումը:

responsibility for full or partial failure to fulfill their contractual obligations if it was due to force-majeure events arisen after signing the Order which the Parties may not either foreseen or prevent. Such events are earthquake, flood, fire, war, announcement of martial and emergency situations, political unrest, strikes, termination of operation of communication facilities, sabotage, acts of state bodies etc. which make the fulfillment of the contractual obligations impossible.

предусмотренных Договором обязательств Стороны освобождаются от ответственности, если это произошло в результате действия непреодолимой силы после подписания Договора и Стороны не могли предвидеть или предотвратить это. Такими ситуациями являются: землетрясение, наводнение, пожар, война, об’явление военного и чрезвычайного положений, политические волнения, забастовки, остановка действия средств связи, саботаж, правительственные постановления и др, которые делают невозможным выполнение предусмотренных договором обязательств.